

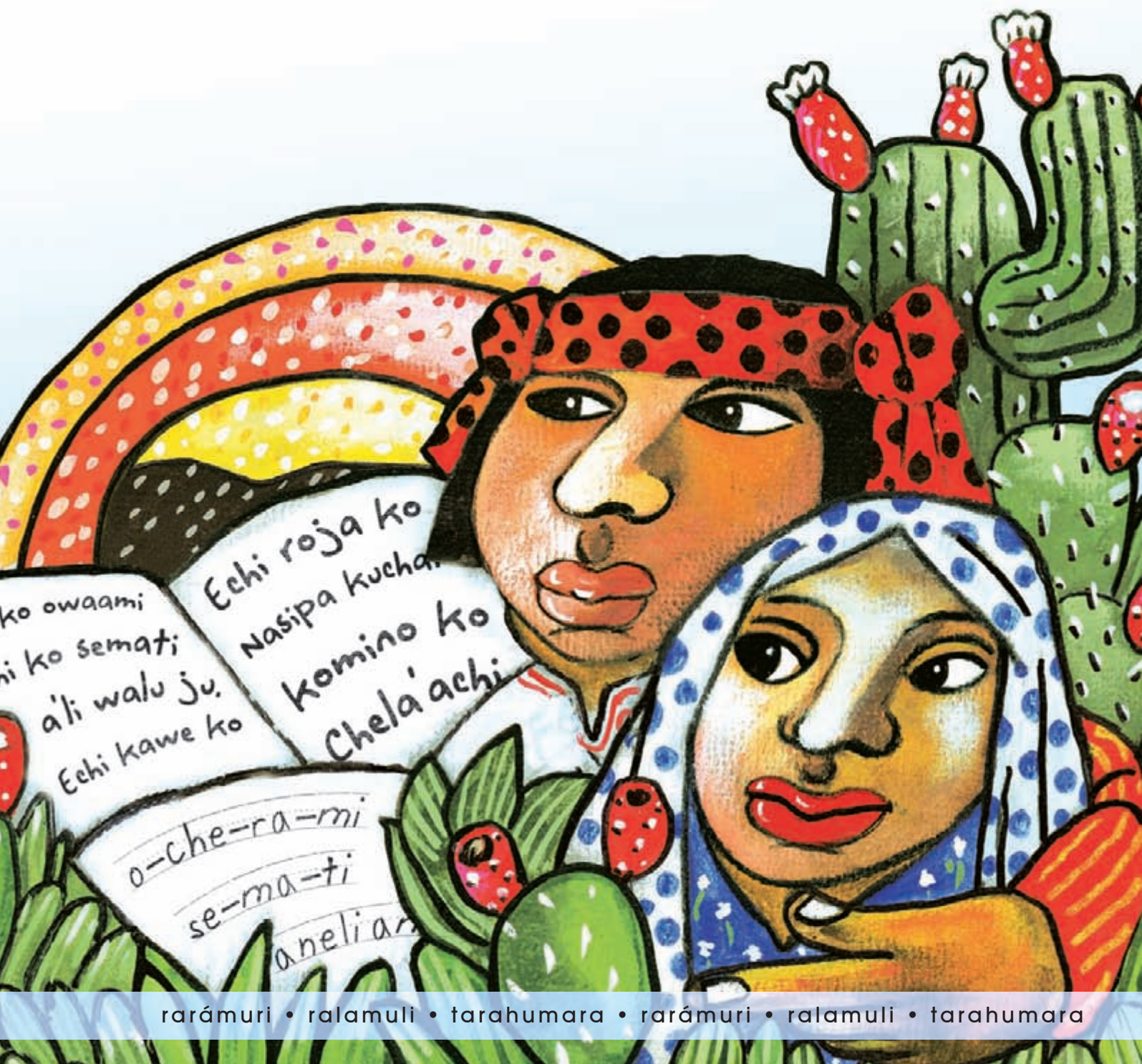
# Oseli oseruami i'nebo

Libro de lecturas



Oseli ni i'ne a'li ni osa ralamuli niraa

Leo y escribo en mi lengua. Rarámuri



ko owaami  
ni ko semati  
a'li walu ju.  
Echi kawé ko  
Echi roja ko  
Nasipa kucha.  
komino ko  
Chela'achi  
o-che-ra-mi  
se-ma-ti  
anelia





## Créditos a la presente edición

Coordinación académica  
Sara Elena Mendoza Ortega

Compilación  
Maribel Eloisa Hidalgo Morales

Coordinación de contenidos  
Maribel Eloisa Hidalgo Morales

Adaptación en lengua rarámuri  
Pedro Rey Villa Flores  
Juan Manuel González Holguín  
Anita Cruz Americano  
Aurelia Ceballos González  
María Rosa Palma Aguirre

Coordinación gráfica y cuidado de la edición  
Greta Sánchez Muñoz  
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento al diseño  
Jorge Nava Rodríguez  
Ricardo Figueroa Cisneros

Seguimiento editorial  
María del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial  
Laura Sainz Olivares  
Ruth González Balvanera  
José Agustín Escamilla Viveros  
Felipe Sierra Beamonte

Diseño  
Jorge Guillermo Aguilar Picasso

Diagramación  
Jorge Guillermo Aguilar Picasso  
Daniel Alejandro Gómez Méndez  
Norma García Manzano

Diseño de portada  
Isabel Gómez Guízar

Ilustración de portada  
José Esteban Martínez Espinosa

Ilustración  
Valeria Gallo López de Lara

*Leo y escribo en mi lengua.* Raramuri. MIBES 3. Libro de lecturas. D. R. 2010 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D. F., C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin la autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9  
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4  
ISBN *Leo y escribo en mi lengua.* Raramuri. MIBES 3. Libro de lecturas: 978-607-9033-27-9

Impreso en México

# Mo'iboa je'na oselichi



Je'na oseli oseruami i'neniwami a bela ju  
oseli mapu to echi oseli ni i'ne a'li ni osa  
ralamuli niraa. Jena'i a bela mi riwimea  
ajare oseruami mapu mi we kalema mapu  
omana wichimoba niruami ju mapu mi  
a'la kuwiruma jiti mi a'la i'nema oseruami  
i'neniwami we iwera ra'ichika, nataba  
muje ra'ichali kiti, jiti mi a'la newama ajare  
beneliامي echina oselichi ralamuli niwala;  
a'li jiti mi a'la kanilia i'nema echi oseli  
i'neniwami.

A bela ti buwe echi oseli i'neniwami jiti  
mi we a'la benema a'li we kanilika che  
benesima.

**¡Mi ti ane mapu mi we a'la binema!**

## Mapu ani oseli

We sema aniya achiwami <i>Shiva</i> riweami .....	5
Rochi oro aneliami kiti newarami .....	10
Roweala oseruami .....	16
Echi mawiya a'li ruwe .....	17
Waluali pasko .....	19
Jepuka yoki .....	22
Ajara makawi, chikuli, kolachi, muli a'li gama aneliame .....	23

## We sema aniya achiwami Shiva riweami

**C**habei bamiali a bela biteli bile rejói mapu ona wika oko jali a bela riweeli Yama, echi rejói ke bile machiami niili, a'li kili niraa bela iyentili raboaye namuti aa a'li sirua, mapurika we kanili namuti aa a'li sirua.

Ke bela olali panerua, a bela pe isini bi basalowia echona mapu ona bitei. Echi kochí mapu we nakiye, mapu ona iyenti bela nirui wika namuti yeenami mapu najati echi sierbo a'li gaselas aneliامي, a'li sineامي namuti mapu niru echona selba aneliachi, echi bi paneruala ke. Ma ali aliwachi, echi namuti mapu meeli, ku bela ro'ili ku bitichi isabimia.

Sine rawe, a bela simirili buuchi bile walu kóchi kawichi niruامي mapu ona inarili echi rejói a'li ko we sapu najatili mapurika ika, masili mapu ona olei. A bela okorili simili mapu ona ke riwiboa, mapu ona nirui wika chati asala a'li ke bela omerili echona jonsa masia, a'li echona aliwali a'li we chati juki echi namuti jiti ke chapimea echi rejói.

Ma bela we ripa asali rayenali a'li ke bela bile machinali echi kóchi kawichi niruامي



echona bela tibili mapu ona wika wichamo nirui, a'li echina a chapili echi rejói ataa kiti bela pasili a'li bela ma meali.

Echi kóchi kawichi niruami ma measa a bela we kanili echi rejói, a'li ma ku mututuli, mapurika wili najatali, a bela aali mapu ona bawi bajjima.

Mika bela simili ke bela bile newalali mapu ona jonsa simili. Echi oko a'li sewa ke bela Machili, a'li echi kawi mapu ona iyenali. Mapuli inari a bela newa nili, namuti mapu mututuli ke bela bitiye mapurika bile buwala.

A'li wiliáli, mapu a'li rewali walu bawi we iwera maami ke bikuami, riterili yókitami, walu rejói mapu achiye yu'a.





“Pe kuli sine ju mapu tami bile yu'a achi —je rika natali echi siruami—. Jipi jonsa pe kochi bi tami kale”.

A'li nejeaka echi mapu achiye, a bela pe taa kóchi kawichi niruami sapala chiwanika, a bela mulipi ronochi acheli echona riterili yókitami, we aneli mapu a nijeama. Mapua'li, pe teli simirisa, echi brahamán riweami mapu tibuami ke echi rete yókitami chimi simili jiti sinibi rawe jilima a'li leami rewali echi sapa kiti, a'li we iwera sinali ripa riwikachi a'li chokobika je anili:

—jO *Shiva*, rejoi suwaba namuti niwami!

A bela walu ju mapu mi oliiro a'li minacho walu niima mapu olaba echi mapu cha sili.

A'li, taa limetachi nao sitoami *plata* aneliami kiti newarami, bawi tuli echona mapu ona mawa mapu jiti biwali echi mapu ona laa chukuli a'li bela suwaba namuti kawichi ocherami rakala pali echi waluala riosi jiti ma ke yoma.

Najo nali, baalinala rawe, echi siruami a bela uchecho simili basalowimia a'li, a'li i'neli mapu ma ke muchuwi echi sapa leami, a bela mayeli mapu we kanilika nakiliro mapurika chikochi rika nijili echi sapa leami. Kanilika, a bela bakili we okeachi a'li kipu ataa yu'a chewali okua chuluki we semati mapu chiliweli echi shiva riweami. Echi brahamán riweami a bela we majali echi mapu binoi we rasia sili a'li rajeli bile rajeala mapu raja raku wi'ila nati.



A'li, chokobika, je anili:

—We chati ju ajare sulala a'li sinibi a we rasiامي ju. Nije, mapu mi we kuwiro, mi ni tani mapu mi risua olama echi mapu cha ola echona reterili yókitami. A'li echi shiva riweami achiala walu ayenali a'li kipu chu'mila nokali:

—Mapurika echi sipoli ke neare echi rajeli mecha niwala, chikochi rika muje jiliala ke me nate mapurika echi sulala mapu tami ronolachi muchuwili echi chuluki.

Echi brahamán riweami majaa, a bela je anili:

—¡O *Shiva*! Nije ani mi kuwiro mapu ni rika omeru. Binoi ko ke tami nejei a'li ke tami maja.

—Pe nije achiwaami a bela nule mapu sima jiti tami yama suwaba namuti mapu ola.

Ke me natela mapurika ani, ke a'la kanilika nijisa.

A'li minacho anili:

—Mapua'li mi che sine basalowi echi siruami a'la i'ne jiti mi a'la machimea mapu mi aneli. Mapu li kuli rawewa, echi brahamán riweami, ichipika echona walu riyawichi, riwali bile rejói chati wichi jiti napachiami nawaya echona walu rete yókitami jiti echona riwema bile namuti iyenami.

Echi *Shiva* riweami busila batona a bela walu laa machi pali, a'li, ineli echi mapu kulii nawali, ke bela kili niraa chukuli. We sapu bela makoli sikati riyawi owiami mapu ucheli echona mapu ona okoli echi riosi, a'li bela rewali mapu ke saweli echi

riyawí, che bilecho owaami niwali echi namuti iyenami wi'ila nati, kecho bela omerili sawea.

Je bela rika natali mapu bilecho rejói mapu ke nayulu, ayena a ooma a'li bela ripiya machi pali a'li bela pachana kipu busuchi icheli.

Pe newi ke bela iteili echi laa *Shiva* riweami akalachi, ke bela wili siili mapu yena checho sitana wiliali kipu akala mapu ona busila oina jonsa machini laa.

Echi siruami ayawili che sine kipi sikala, echi riosi ra'ichala, we sima mapurika bia wimoleachi, wilabili.

—Echi nakiwami we a'la jiweami jujena'i wichimobachi —je anili— bacha bela ke mi natika tami yali kowaami, a'li che sineala ko a bela mi nijinali kimu ripokala. A'li che anili:

—Natetika mapurika mi we a'la sili pe ke bi mi busila ni mi ku yama acho ni mi riwirima echi we a'la buwe jiti mi ku niyuma.

A bela aniwa mapu echi li rawe jonsa echi siruami, nakuliwili echi ataa ma yu'a a'li kipu kalila buwe yu'a, a bela seali minacho we repa a'li we alabeala.

TERESA E. ROHDE, "La sonrisa de Shiva", en *La India literaria. Antología*.  
Porrúa, México, 1999, pp.171-173.

## Rochi *oro* aneliami kiti newarami

**C**habe bamiali bitei suwe bawirili bile rejói rochi siruami. Sinibi bela bineli iyenti. Bala a'li romo, we a'la rawewachi a'li ke a'la, simiri sinibi rawe asaka kipu barko aneliami echi basona echi bi bela niili kipu paneru. Echi basona kaleala ke bela me a'la niili echi rochi siruami yu'a, minacho bela we a'la niili kipi upila kítira, mapu buwei echona ta kalirili mapua'li ku nawaye.

Tare wika powisa wechiko kua, kipi upila sinibi yoa ayasi. A bela ku nawaye rochi mutuka bile walu walichi bochiami a'li binoi ko ke me kanili.

—¿Piri kami kayenali? —echirika sinachali. A bela ni niwili bile rejói yu'a mapu, je aniyé, olama orie wika barko aneliami rochi powiala.



A'li nibi:

—iMuje a'li echi barko aneliami bi!, jachili!

A'li echirika simiri kipi rawewala.

Sine rawe, kuli bela nawali echi rochi powami echona walu wawirili, we iwera bela banisuli echi binoli. Bile rochi bela niili, bile walu. we bela majaa wilili mayei mapu echi binoli banisuala ripuma mapu a'li kecho chapiye, a bela we jiwera nokali ne noki pali echona barko aneliami jonsa.

We iwera bela banisua sutubechili a'li bela wichili echi usi mapu jiti mela echi barko aneliami echona walu bawirili. A'li echirika we iwera pochika, echi rochi wichili echona wichi pachana barko aneliami.

Echi rochi powami ke bela sine riteili je yiri rochi sitabochami. mapu rike oro aneliami kiti newarami a'li anawi minacho bile metro. Asiali a'li chapili echi bewaami repokala. Juli, echi rochi bela lanami ke ne mapu yiri: bile walu rochi oro aneliami kiti newarami.

Echi rochi powiami we kanili wiliye mapuli echi rochi chotali ra'ichia ke bela namo isili. A bela ne wabe mayeli mapu echi rochi ke bile namuti animea.

—We a'la rochi siruami —je anili echi rochi—, periko tami uchecho ku bawirili ucha. Muje a'li kimu upi wabe cho ti mi newale bile rochi oro nati newarami kítira. Nije bela mi yama suwaba namuti mapu mi newale.



Echi rochi siruami pe teeli bela natali. ¿Achi ne bichiwali newaleli minacho bile rochi oro nati newarami kítira?, ¿piri ka ne bichiwali a newaleli?

A'li, ¿a bichiwali omerimare echi rochi mapu yama echi mapu tani echi rochi siruami?

Juli, a bela nirui mapurika machimea.

—Mapu ni we newale jipi ko ju —je anili echi rochi siruami— bile usi mapu mela echi barko aneliami.

A'li a bela cha anechani. Bile usi mapu mela echi barko aneliami kuliwami nawali echona mulipi chokobalachi echi rejoi rochi siruami. A'li we sapu bela ku pali echi rochi oro aneliami echona bawirili.

Echi rochi siruami metili kipu barko aneliami kipu betelachi ku ruyemia kipi upila sineami namuti mapu simirili. A bela rewali newaya kowaami rochi rulami jiti komea. Bamibali mapu ke kanilika simiri a bela we chati akala yali; mapu rike bile siruela aneliami mapua'li kuli wakiche.

—¡Lowiami!, echirika sinali mapua'li sunili echi ra'ichala. ¡A bela ti we winomiwami nipa rike!, ¡ke bela mi pasa rike echi rochi oro aneliami!

Mapua'li echi rochi siruami natali a bela niili we lowiami ju. Echi rochi oro aneliami kiti newarami mapu rike bile rimuala ne noki wikawika. Ke bela sine niruli echi rochi; mapu li we rata isini bela echirika nata ajare ralamuli. A bela we nateami ju mapu bile namuti tanima. Narili kipi upila piri ka nakiya. Echi muki ke bela sine ipukami ke echi chati ra'ichali.

—jSimiya anemi echi rochi cherami —sinali— mapu ni ma ke konali rochi! Chibi yeri namuti ane. Je ane mapu ni sapa konali.

Echi rochi siruami a bela ku ro'ili echimi suwe walu bawirili. Echona bela wiliye a'li echi rochi bayeli, naria wechi kipi upila acha yasa rike sapa jiti komea.

A'li sapuka machinali echi moola lanami bawirili jonsa. A'li echi rejoi rochi siruami ke bela me omeri ra'icha majaa bela wiliye, a bela ruyeli pira ka nakiye echi upila. A'li echi rochi ku ro'ili bawirili wasila jiti wipisoka a'li ke newa ikili. Echi rochi siruami ku kili ro'ili bitichi, natia mapurika chu rika echi rochi lanami achili tami kítira.

Mapua'li ku bitichi nawali a bela nirui echona mesa aneliami sapa we ratami.

Kipi upila we bela kanilika atiye jiti omerima koya. We bela sapu winomiwami ninali *Rusia* aneliachi biteami, a'li ajare makoi mina okua ralamuli mapu kuwiruma a'li bile walu kali mapu to bile siento mapu ona kochiboa.





Echi rochi siruami uchecho ku ro'ili echimi walu bawirili a'li tali sineami echi namuti. Mapua'li echi rejoi ku ro'ili bitichi a bela rewali bile walu kali ne simirika walu ajarecho kali Rusia aneliachi niruami. Kipi upi we a'la sipuchika, nulaya atike echi mapu kuwiro.

—¿Piri ju je'na? —Sinali echirika mapua'li riwali.

¡Machi pasi je'na cherami a'li chonami rejoi rochi siruami kini betelachi jonsa!,  
¡bitelirare echona mapu ona kawu uchuwi!

A bela toliro echo rochi siruami echimi mapu ona kawu uchuwi pe telibi. Kipi upila ke bela kanili mapua'li olaye bile walu wali rochi bochiwami yu'a, a'li jipi kecho kaniliami ke mapurika we winomiwami ju echona Rusia aneliachi biteami. Kecho bile ora aneliami sebachi a bela nulali mapu ku bayepa.

—Simiya anemi kimi rochi  
—je rika nuleli— mapu ni naki suwaba wichimoba niruami. Nije nulenali sineami chuluwi, sineami namuti kawichi yeenami a'li rochi walu bawirili niruami.

Echi rochi siruami checho sine simili echimi walu bawirili a'li bayeli echi rochi. Mapua'li machinali echi rochi mo'ola lanami, a bela che sine anili mapu kipi upila aneli. A'li ku ro'ili walu bawirili ripaye, we sapu machinali mapu riwimea.

Echina bela ma ke iteli echi walu kali. Mapu ona iyenili a bela wilili bile taa kali rosobochami. A bela we niwima akea wilili bile taa muki echona mulipi kali irapialachi. ¡Echi we semati kali ke newa ikili! —je anili nalaa—. ¡Echi rochi ke bela tami yali mapu nijima rike!

¡Aji!, echi rochi oro kiti newarami ma bela yali mapu nijima rike. Echi muki ma a ola mapu nakiye. Mapu riyosi ninali abela pe okua namuti yasare.

Echi rochi siruami checho simili walu bawirili a'li bayeli echi rochi, jipiko ke sine machinali echi rochi mo'ola. Echina bela wili wilili. A'li ma aliwali a'li chonali. Echi rochi siruami mabe lowiami mayeli echina wilika mulipi walu bawirili, sinachia echi rochi oro aneliami newarami kiti. Kipu sinachiala ke bela me iwera anili echona walu bawirili.

ROBERT R. POTTER, "El pez de oro", en *Mitos y leyendas del mundo*, Cultural, México, 1989, pp. 179-182.



## Roweala oseruami

**M**aríá je aneli Anita ma okua tarali mi rowepa, muje bajurema bikia panero a'li nije acho bajurema kini panero, a'li echirika tamuje a'li emi rowepa okua tarali. A'li bajurepa ralamuli poblochi pereami jiti aboi jirama, a'li anepa bile rejói poblochi beteami jiti a'la i'nema a'li echi tarama mapu kisa ti ro'ini.



## Echi mawiya a'li ruwe

**B**ile kawirili Mandara riweami, nirui bile mawiya Durdanta riweami. Echi mawiya a bela sinibi simiriame ke miaya ajarecho namuti. Echi ajare namuti a bela napawili a'li juali ajare namuti jiti echi mawiya yua ra'ichama.

“Rejói, je aneliro, ¿chusia mi mea sineami namuti eyenami?, sinibi rawe ti mi julipa bile namuti eyenami jiti mi komea”.

A'li echirika niili. Echi mawiya, echali jonsa, a bela ko'ala sinibi rawe bilepi nira echi namuti eyenami.

Sine rawe, bile ruwe wilami, mapu komea rike echi mawiya echali rawe, a bela je anili binoi:

—A bela we nijeliwa echi mapu we tamo majari. A'li echirika ke mukuboa. Mapure ni mukusare, ¿chu rika tami kuwiroma mapu ni we a'la kalema echi mawiya? A bela ni wili sima echimi nawaya. Ke bela minacho natema kini rawewala kitira, ja'li echi a bela ni wikawima!

Echirika ni simirimale kini rawewala mapua'li mulipi ni mukumea ke bile chachea namuti jena'i neruami.



A bela simili chukubasia jena'i a'li mi jiti kechima ajare nawa we ra'iame. A'li ma nawali mapu ona atike echi mawiya. Je'na bela we lochei, je aneli we yoa, mapua'li kuli i'neli:

—¿Chumisia we ali nolina?

—Ke bela nije chokila ju, je aneli echi ruwe.

A bela bu'uchi tami kumeli a'li tami chapili bilecho mawiya, mapu nije aneli mapu ni echi yu'a ku ro'ima, a'li ni jeka nolina mi *anemia*.

—We sapu tami to, je anili echi mawiya we yoa, mulipi mapu ona ati echi rasiame mapu ke machi mapu nije ju nulaami.

A'li echi ruwe yurili echi Durdanta riweami mulipi walu jochi bawi maniachi. Echona je aneli:

—I'ne, rejói; echi rasiame ko ati mi rele bawirili binoi risoruachi. A'li riwirili echi mawiya binoi ripokala, echona jochi bawi maniachi.

Echi mawiya, chokobika binoi we nakika, we yoa, a'li, rachinanali kipu sayela, a'li pachana jochi bawi maniachi wichili, mapu ona mukuli.

Echirika bela ti machi mapu we a'la natami a bela omeru echi we jiweami. Echi jiweami ke a'la natasa ke bela ta ire.

TERESA E. ROHDE, "El león y la liebre", en *La India literaria. Antología*, Porrúa, México, 1999, p. 162.

## Waluali pasko

- Nibi, Walupa, echi ju mapu tami naki.
- ¿Chu yiri?
- Mii towi chokami chabowami.



Walupa i'neka  
we sapu machinali.

- ¿Chumi ka rika i'ne?
- We semati.
- ¡We risuati!
- ¿Chusia?
- Nibi ke bela ola mapu ona ochimea.
- ¿A'li muje ami bichii?
- Chu ola ke, kini Walupa, we bela sema ani...
- A'li ko ti mi rojaa simaripare echi waluala paskochi.
- Muje ani; ke bela ni machu chu ni isima.



—¡Risuatí *Otilia*! ¡Risuatí echi towi a'li tewe mapu aboi bi we naki! Nije bela we kanili...

—¿Muje piri?

—Nije ke bela ni ola mapu tami nakimea.

—¡Ti ke riwelami! ¿A'li echi jenerali ru?

—Chist, cha nakataro.

—¿Nibi?

—Juli, echi ko ke nakiwami ju. ¡Ta alabe mi mayeami ju! Pe mapu mi jiti mi ra'icha kuli roko.

—Nije machi mapu ni nata: mapua'li ni mi jenerali kítira mi ra'ichi...

—¡A, muje we ta labe!

—Nibi kuuchi, bile *piñata* aneliامي –sinali bile rejói we rasiامي mapu ona Walupa a'li *Otilia* jarili.

—Ke, *piñata* aneliامي ko ke... —je anili Walupa we iyoa.

—¿Ma ke mi tami narenaliba, tiwe? —je anili echi ralineامي koyacha chapika. Mapurika muje tami aneli mapu echi waluala paskochi bile muki nakiori...

—¿Nije ba?

—¡A ta tiwe! Nije bela ju mapu mi ra'ichali kuli rawe aliwachi.

—A, mani nata...

—Mapuali, ¿ti simibali rewepia jenerali *betelachi*?, echi Walupa we sitana akea wiliáli.

—A ti, rasiامي —nakala ra'ichika je aneli *Otilia*.

—¿Chu kipi natiki?

—Ma bela mi machi: pe makoi mina nao peso.

—A la ju.

—¿Ani tomea?... ¿Mi jenerali bitelachi?... Ma ni machi.

A'li echi rejói rasiامي, newali bile muki sekala oseli china neruami kiti, a'li bile jenerali bileala sekalachi li ke newa ikia akibi.



—¿Chusia bile muki nimia echi  
*piñata* aneliami echi waluala  
paskochi niwala? —narili echi  
Walupa.

—Ke ni mi anenali.

—Mu je ta alabe ju:

Ma mi chabeala roko mi *piñata*  
aneliami ka welali echi jenerali kiti:  
¿chumi simare echi muki kiti?

Walupa a'li *Otilia* chotali ra'ichia  
kili niraa, mapua'li yeeni bu'uchi  
mulipi plasachi konstitusioni  
riweami; a'li echi towi chokami  
chabowami, pe mika inaria isini  
i'nei busila echi *Otilia* yu'a, ke  
bela chikochi rika niili echi wika  
yókitami *piñata* aneliami, echi rajili  
mapua'li riyosi kiti bawerarami ju.

JORGE RUEDA DE LA SERNA Y  
CELIA MIRANDA CÁRABES, "La Noche Buena",  
en José Tomás de Cuéllar,  
*Presente de Navidad.*  
*Cuentos mexicanos del siglo XIX,*  
UNAM, México, 1994, pp. 105 -106.

## Jepuka yoki

¿Jepuka yoki? Jepuka, yoki  
echi sewa bawichiami.  
¿A'li echi riwikachi yókitami?  
¿Jepuka wikawali moa okorili  
echi yokiali siyonami?  
¿Jepuka noke, jepuka noke  
eká wasila a'li echi Kipali?  
¿Jepuka simi, jepuka simi  
noli koyacha eskarcha  
aneliami uchaka?

MARÍA ELENA WALSH, "¿Quién pinta?", en  
Español. *Quinto grado. Lecturas*,  
SEP, México, 1972, p. 32.



## Ajara makawi, chikuli, kolachi, muli a'li gama aneliame

**S**ine rawe mapu a'li we wemochei, bile kolachi, reweami  
Lagupatanaka, a' bela mooli repa okorili a'li rewali  
bile chuluki mapu wichi muchuwili arosi rakala a'li  
**minana, mulipi** mapu mochiali aboi a bela ralanali  
bile misuela a'li ichipili.

A'li echina echi  
makawi nulami riweami  
Tchitrigriva, suwaba  
napawika a bela inili a'li saali echi  
arosi rakala.

Mapu rika makawi ukunali,  
echi makawi nulami je aneli  
*os conjuro a que no  
lo intentéis.*





Jena'i okorili ke wesi ite:  
chusia arosi niru jena'i okorili  
mapu ona ke wesi epere a  
bela ti maye jenai niru bile  
misuela.

Mapu a'li ipuli echi ra'ichali  
bile makawi je anili: A ti sinibi  
ipusaka echi ocherami mapu  
rika ra'icha ke sine, utati  
namuti nokiboi a'li ke sine  
ti riwiboi kowami. A'li bela  
mochiali arosi rakala ukumia  
a'li iwitali misualichi.

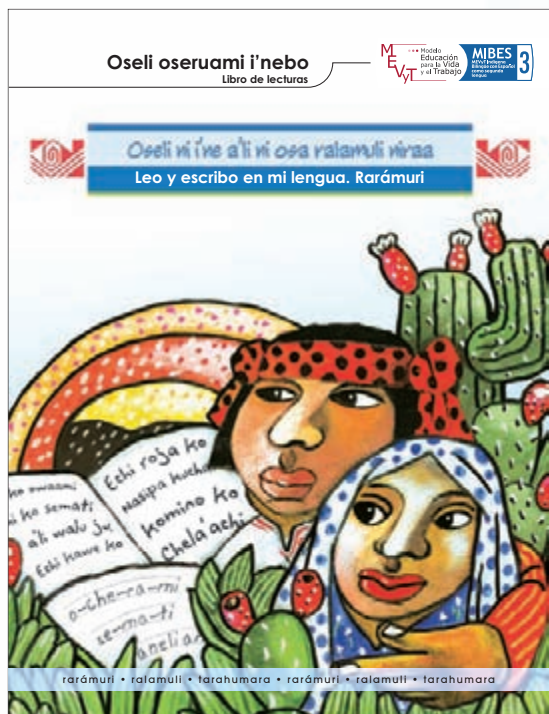
A'li echi waluala makawi a  
bela we iwera je anili.

Chiyopi rika suwaba iniba:  
Echirika banisutipa echi  
misuala, ke ti chiyopi rika  
inisaka ke iriwelima, minacho  
beti iwitipa echi maya  
aneliami kiti.

Suwaba bela makawi inisili  
a'li ayawili echi misuala  
aneliame...

EMILIO ROJAS, *Mitos, leyendas, cuentos,  
fábulas, apólogos y parábolas,*  
*Antología I*, Editor, México, 1994, pp. 162-163.





En este Libro de lecturas se han contemplado textos de diferentes autores, obras que permiten desarrollar la habilidad de la lectura en voz alta y la identificación de algunos elementos básicos que dan cabal sentido a nuestra lengua escrita. También se consideraron textos recreativos que permitirán poner en juego la imaginación del lector.

Estas obras fueron seleccionadas pensando en las actividades contempladas en el Libro del adulto y en la importancia del aprecio que debe tener la palabra escrita.

Je'na oseli oseruami i'neniwami a bela niji wika ra'ichali oseruami omana wichimoba niruami jiti mi l'nema a'li mi natama echi ra'ichali mapu mi ane chu rika osiboa a'li chu rika aniboa ralamuli niraa, mi bela ane chu rika mi we a'la newama echi oseruami mapu oserua uchuwi echona oseli ralamuli niwala.

¡Mi ti bajure jiti mi benema je'na oseli!



Je'na oseli ke nateami ju  
DISTRIBUCIÓN GRATUITA



rarámuri • ralamuli • tarahumara • rarámuri • ralamuli •